
..... [p1]

+

Monsieur le Vicaire,

La Saint Guidon me rappelle un doux devoir, celui de vous offrir, au nom de toutes mes consœurs, les plus sincères félicitations et les souhaits les plus heureux. Puisiez-vous éprouver l'effet de nos prières que nous adressons au Ciel pour votre double bonheur! En ce jour nous vous présentons pour bouquet de fête une Sainte Communion de toutes mes chères Sœurs.

En vous présentant l'hommage de mon respect je vous renouvelle ma vive reconnaissance,

La Soeur Supérieure

du [Couvent] Puits S^t Jean

Fête de S^t Guidon¹

..... [p2]

.....

1 De feestdag van de Heilige Guido valt op 12 september. Datering 1885 op basis van de taalkundige notities op de brief; Gezelle excerpeerde Jan de Brune eind 1885.

Briefbeschrijving

Verzender	[van Gillewe, Octavie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	12/09/[1885?]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Briefversie van datering: Fête de St Guidon ; jaartal gereconstrueerd op basis van taalkundige notitie op de brief: Gezelle excerpeerde Jan de Brune eind 1885; adressant en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens, jaartal onzeker ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.
Annotatie	Briefversie van datering: Fête de St Guidon ; jaartal gereconstrueerd op basis van taalkundige notitie op de brief: Gezelle excerpeerde Jan de Brune eind 1885; adressant en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens, jaartal onzeker ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 103x133 ; enkel vel 2: 103x132 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op blanco zijden 2 en 4 links: taalkundige notities: Eclipse // zonnezwijm // Eclipse Jan de Brune; excepté uitgezeid // Jan de Brune (inkt, verticaal, hand G.G. en Jan Craeynest)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, E fiche 81 + 3322 E fiche 3

Bibliotheekrecord

<https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle15341>

Inhoud

Incipit	La Saint Guidon me
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	12/09/[1885?], [Kortrijk], [Octavie van Gillewe (= Zuster Marie Stanislas)] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Calis Koen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
